



Council of the
European Union

Brussels, 12 October 2023

Interinstitutional File:
2013/0425 (NLE)

13326/1/23
REV 1

JUR 553
ASILE 87
ISL 37

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision on the conclusion of the Arrangement between the European Union and the Republic of Iceland on the modalities of its participation in the European Asylum Support Office
(ST 18125/13, 19 March 2014)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

This revision concerns only the MT version.

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: Monday, 16 October, 17:00

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Решение на Съвета за сключване на Договореността между Европейския съюз и Република Исландия относно реда и условията за нейното участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището

(ST 18125/13, 19 март 2014 г.)

1. На страница 3, член 1, първа алинея:

вместо:

„Одобрява се от името на Съюза Договореността между Европейския съюз и Република Исландия относно реда и условията за нейното участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището.“,

да се чете:

„Одобрява се от името на Съюза Договореността между Европейския съюз и Република Исландия относно реда и условията за нейното участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището¹.“

¹ Текстът на Договореността е публикуван в ... [ОВ: моля въведете данните за публикуване на Договореността, която се съдържа в док. ST 18123/13].“.

2. На страница 3, член 1, втората алинея се заличава.
-

CORRECCIÓN DE ERRORES

**de la Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo entre la Unión Europea y la
República de Islandia sobre las modalidades de su participación en la Oficina Europea de
Apoyo al Asilo**

(ST 18125/13 de 19 de marzo de 2014)

- 1) En la página 3, artículo 1, párrafo primero:

donde dice:

«Queda aprobado, en nombre de la Unión Europea, el Acuerdo entre la Unión Europea y la República de Islandia sobre las modalidades de la participación de Islandia en la Oficina Europea de Apoyo al Asilo.»,

debe decir:

«Queda aprobado, en nombre de la Unión Europea, el Acuerdo entre la Unión Europea y la República de Islandia sobre las modalidades de la participación de Islandia en la Oficina Europea de Apoyo al Asilo¹.

¹ El texto del Acuerdo está publicado en ... [DO: insértense los detalles de la publicación del Acuerdo que figura en el documento ST 18123/13].».

- 2) En la página 3, artículo 1, se suprime el párrafo segundo.
-

OPRAVA

**rozhodnutí Rady o uzavření Ujednání mezi Evropskou unií a Islandskou republikou
o pravidlech pro účast Islandské republiky na činnosti Evropského podpůrného úřadu pro
otázky azylu**

(ST 18125/13, 19. března 2014)

1. Strana 3, čl. 1 první pododstavec

Místo:

„Ujednání mezi Evropskou unií a Islandskou republikou o pravidlech pro účast Islandské republiky na činnosti Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu se schvaluje jménem Unie.“

má být:

„Ujednání mezi Evropskou unií a Islandskou republikou o pravidlech pro účast Islandské republiky na činnosti Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu se schvaluje jménem Unie¹.”

¹ Znění ujednání je zveřejněno v ...[Pro Úř. věst.: prosím vložte údaje o zveřejnění ujednání obsaženého v dokumentu ST 18123/13].“

2. Strana 3, v článku 1 se vypouští druhý pododstavec.

BERIGTIGELSE

**til Rådets afgørelse om indgåelse af ordningen mellem Den Europæiske Union og
Republikken Island om vilkårene for landets deltagelse i Det Europæiske Asylstøttekontor**

(ST 18125/13 af 19. marts 2014)

1. Side 3, artikel 1, første afsnit

I stedet for:

"Ordningen mellem Den Europæiske Union og Republikken Island om vilkårene for landets deltagelse i Det Europæiske Asylstøttekontor godkendes herved på Unionens vegne."

læses:

"Ordningen mellem Den Europæiske Union og Republikken Island om vilkårene for landets deltagelse i Det Europæiske Asylstøttekontor godkendes herved på Unionens vegne¹."

¹ Teksten til ordningen er offentliggjort i ... [EUT: Indsæt venligst oplysninger om offentliggørelse af ordningen indeholdt i dokument ST 18123/13]."

2. Side 3, artikel 1, andet afsnit, udgår.
-

BERICHTIGUNG

des Beschlusses des Rates über den Abschluss der Vereinbarung zwischen der Europäischen Union und der Republik Island zur Festlegung der Modalitäten ihrer Beteiligung am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen

(ST 18125/13 vom 19. März 2014)

1. Seite 3, Artikel 1 Unterabsatz 1

Anstatt:

„Die Vereinbarung zwischen der Europäischen Union und die Republik Island zur Festlegung der Modalitäten seiner Beteiligung am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen wird im Namen der Union genehmigt.“

muss es heißen:

„Die Vereinbarung zwischen der Europäischen Union und die Republik Island zur Festlegung der Modalitäten seiner Beteiligung am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen wird im Namen der Union genehmigt¹.

¹ Der Wortlaut der Vereinbarung ist in ... [ABl.: Bitte Veröffentlichungsangaben für die Vereinbarung in Dokument ST 18123/13 einfügen] veröffentlicht.“.

2. Seite 3, Artikel 1 Unterabsatz 2 wird gestrichen.
-

PARANDUS

nõukogu otsuses Euroopa Liidu ja Islandi Vabariigi vahelise lepingu, mis käsitleb Islandi Vabariigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju, sõlmimise kohta

(ST 18125/13, 19. märts 2014)

- 1) Leheküljel 3 artikli 1 esimeses lõigus

asendatakse

„Käesolevaga kiidetakse liidu nimel heaks Euroopa Liidu ja Islandi Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Islandi Vabariigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju.“

järgmisega:

„Euroopa Liidu ja Islandi Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Islandi Vabariigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju,¹ kiidetakse liidu nimel heaks.

¹ Lepingu tekst on avaldatud ... [ELT: palun lisada dokumendis ST 18123/13 sisalduva lepingu avaldamisviide].“.

- 2) Leheküljel 3 artikli 1 teine lõik jäetakse välja.
-

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**της απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της ρύθμισης
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας σχετικά με τις
λεπτομέρειες συμμετοχής της στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο**

(ST 18125/13 της 19ης Μαρτίου 2014)

1. Στη σελίδα 3, άρθρο 1, πρώτο εδάφιο

αντί:

«Η ρύθμιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας σχετικά με τις λεπτομέρειες συμμετοχής της στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.»

διάβαζε:

«Η ρύθμιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας σχετικά με τις λεπτομέρειες συμμετοχής της στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης¹.

¹ Το κείμενο της ρύθμισης δημοσιεύεται στ ... [ΕΕ: να εισαχθούν τα στοιχεία δημοσίευσης της ρύθμισης που περιέχεται στο έγγραφο ST 18123/13].».

2. Στη σελίδα 3, άρθρο 1, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

CORRIGENDUM

to Council Decision on the conclusion of the Arrangement between the European Union and the Republic of Iceland on the modalities of its participation in the European Asylum Support Office

(ST 18125/13, 19 March 2014)

1. On page 3, Article 1, first subparagraph:

for:

‘The Arrangement between the European Union and the Republic of Iceland on the modalities of its participation in the European Asylum Support Office is hereby approved on behalf of the Union.’,

read:

‘The Arrangement between the European Union and the Republic of Iceland on the modalities of its participation in the European Asylum Support Office is hereby approved on behalf of the Union¹.

¹ The text of the Arrangement is published in ... [OJ: please insert publication details for the Arrangement contained in document ST 18123/13].’

2. On page 3, Article 1, the second subparagraph is deleted.
-

RECTIFICATIF

à la décision du Conseil relative à la conclusion de l'arrangement entre l'Union européenne et la République d'Islande sur les modalités de sa participation au Bureau européen d'appui en matière d'asile

(ST 18125/13 du 19 mars 2014)

1. Page 3, article 1^{er}, premier alinéa

Au lieu de:

"L'arrangement entre l'Union européenne et la République d'Islande sur les modalités de sa participation au Bureau européen d'appui en matière d'asile est approuvé au nom de l'Union."

lire:

"L'arrangement entre l'Union européenne et la République d'Islande sur les modalités de sa participation au Bureau européen d'appui en matière d'asile est approuvé au nom de l'Union¹."

¹ Le texte de l'arrangement est publié au ... [JO: veuillez insérer les détails de la publication de l'arrangement figurant dans le document ST 18123/13].".

2. Page 3, article 1^{er}, le deuxième alinéa est supprimé.
-

CEARTÚCHÁN

ar Chinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích an tSocraithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn

(ST 18125/13, 19 Márta 2014)

1. Ar leathanach 2, aithris 1:

in ionad:

‘I gcomhréir le Cinneadh... ón gComhairle¹*, síníodh an Socrú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn (an ‘Socrú’) an...^{**}, faoi réir a thabhairt i gcrích.

¹ Cinneadh ón gComhairle maidir le síniú, thar ceann an Aontais, an tSocraithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn (IO L ..., ..., lch. ...).

* IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir an Chinnidh ón gComhairle atá in st18122/13 sa téacs agus uimhir, dáta agus tagairt IO an Chinnidh sin i bhfonóta 1.

** IO: cuir isteach, le do thoil, dáta sínithe an tSocraithe atá i ndoiciméad st18123/13.’,

léitear:

‘I gcomhréir le Cinneadh... ón gComhairle¹*, síníodh an Socrú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn (‘an Socrú’) an...^{**}, faoi réir a thabhairt i gcrích.

¹ Cinneadh ón gComhairle maidir le síniú, thar ceann an Aontais, an tSocraithe idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn (IO L ..., ..., lch. ...), tá an leagan Gaeilge den Chinneadh foilsithe in IO L 333, 27.12.2022, lch. 199.

* IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir an Chinnidh ón gComhairle atá in st18122/13 sa téacs agus uimhir, dáta agus tagairt IO an Chinnidh sin i bhfonóta 1.

** IO: cuir isteach, le do thoil, dáta sínithe an tSocraithe atá i ndoiciméad st18123/13.’.

2. Ar leathanach 3, Airteagal 1, an chéad fhomhír:

in ionad:

‘Déantar an Socrú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn a fhorghnas, leis seo, thar ceann an Aontais.’,

léitear:

‘Déantar an Socrú idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na hÍoslainne maidir le módúlachtaí a rannpháirtíochta san Oifig Tacaíochta Eorpach do Chúrsaí Tearmainn a fhorghnas, leis seo, thar ceann an Aontais¹.

¹ Tá téacs an tSocráithe foilsithe in ... [IO: Cuir isteach, le do thoil, sonraí foilseacháin an tSocráithe atá i ndoiciméad ST 18123/13].’.

3. Ar leathanach 3, scriostar an dara fomhír.
-

ISPRAVAK

Odluke Vijeća o sklapanju Aranžmana između Europske unije i Republike Islanda o načinima njezina sudjelovanja u Europskom potpornom uredu za azil

(ST 18125/13, 19. ožujka 2014.)

1. Na stranici 3., u članku 1. prvom podstavku:

umjesto:

„Ovime se u ime Unije odobrava Aranžman između Europske unije i Republike Islanda o načinima njezina sudjelovanja u Europskom potpornom uredu za azil.”

treba stajati:

„Aranžman između Europske unije i Republike Islanda o načinima njezina sudjelovanja u Europskom potpornom uredu za azil odobrava se u ime Unije¹.”

¹ Tekst Aranžmana objavljen je u ... [SL: molimo umetnuti pojedinosti objave za Aranžman iz dokumenta ST 18123/13]”.

2. Na stranici 3., u članku 1. drugi podstavak briše se.
-

RETTIFICA

**della decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo
tra l'Unione europea e la Repubblica d'Islanda
sulle modalità di partecipazione di quest'ultima
all'Ufficio europeo di sostegno per l'asilo**

(ST 18125/13 del 19 marzo 2014)

1. Pagina 3, articolo 1, primo comma:

anziché:

"L'accordo tra l'Unione europea e la Repubblica d'Islanda sulle modalità di partecipazione di quest'ultima all'Ufficio europeo di sostegno per l'asilo è approvato a nome dell'Unione.",

leggasi:

"L'accordo tra l'Unione europea e la Repubblica d'Islanda sulle modalità di partecipazione di quest'ultima all'Ufficio europeo di sostegno per l'asilo è approvato a nome dell'Unione¹.",

¹ Il testo dell'accordo è pubblicato nella ... [GU: inserire i riferimenti di pubblicazione dell'accordo contenuto nel documento ST 18123/13].".

2. A pagina 3, articolo 1, il secondo comma è soppresso.
-

LABOJUMS

Padomes Lēmumā par to, lai noslēgtu Vienošanos starp Eiropas Savienību un Islandes Republiku par kārtību, kādā tā piedalās Eiropas Patvēruma atbalsta birojā

(ST 18125/13, 2014. gada 19. marts)

1. 3. lappusē 1. punktā pirmajā daļā:

tekstu:

"Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta Vienošanās starp Eiropas Savienību un Islandes Republiku par kārtību, kādā tā piedalās Eiropas Patvēruma atbalsta birojā."

lasīt šādi:

"Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta Vienošanās starp Eiropas Savienību un Islandes Republiku par kārtību, kādā tā piedalās Eiropas Patvēruma atbalsta birojā."

¹ Vienošanās teksts ir publicēts ... [OV: lūgums ievietot dokumentā ST 18123/13 iekļautās vienošanās publikācijas informāciju]."

2. 3. lappusē 1. punktā svītrot otro daļu.

Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Islandijos Respublikos susitarimo dėl jos dalyvavimo Europos prieglobsčio paramos biuro veikloje sąlygų sudarymo klaidų ištaisymas

(ST 18125/13, 2014 m. kovo 19 d.)

1. 3 puslapis, 1 straipsnio pirma pastraipa:

yra:

„Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Islandijos Respublikos susitarimas dėl jos dalyvavimo Europos prieglobsčio paramos biuro veikloje sąlygų.“,

turi būti:

„Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Islandijos Respublikos susitarimas dėl jos dalyvavimo Europos prieglobsčio paramos biuro veikloje sąlygų.¹“

¹ Susitarimo tekstas paskelbtas ... [OL: įrašyti dokumente ST 18123/13 pateikto Susitarimo paskelbimo duomenis].“.

2. 3 puslapis, 1 straipsnio antra pastraipa išbraukiama.
-

HELYESBÍTÉS

az Európai Unió és az Izlandi Köztársaság közötti, utóbbinak az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalban való részvétele részletes szabályairól szóló megállapodásnak a megkötéséről szóló tanácsi határozathoz

(ST 18125/13, 2014. március 19.)

1. A 3. oldalon az 1. cikk első albekezdésének

a szövege:

„Az Európai Unió és Izlandi Köztársaság közötti, utóbbinak az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalban való részvétele részletes szabályairól szóló megállapodás az Unió nevében jóváhagyásra kerül.”,

helyesen:

„Az Európai Unió és az Izlandi Köztársaság közötti, utóbbinak az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalban való részvétele részletes szabályairól szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja¹.

¹ A megállapodás szövegét a HL ..., ...-i számának ... oldalán [HL: kérjük, illesszék be az ST 18123/13 dokumentumban található megállapodás kihirdetésének részleteit] hirdették ki.”.

2. A 3. oldalon az 1. cikk második albekezdését el kell hagyni.

RETTIFIKA

**tad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Arrangament bejn l-Unjoni Ewropea u
r-Repubblika tal-Islanda dwar il-modalitajiet tal-parteciċipazzjoni tagħha fl-Uffiċċju ta'
Appoġġ Ewropew għall-Asil**

(ST 18125/13 tad-19 ta' Marzu 2014)

1. Fil-paġna 2, il-premessa (2):

minflok:

(2) “L-Arrangament għandu jiġi approvat.”,

aqra:

(2) “Jenhtieg li l-Arrangament jiġi approvat.”.

2. Fil-paġna 2, il-premessa (3):

minflok:

(3) “Kif speċifikat fir-Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill , ir-Renju Unit u l-Irlanda qed jiehdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament u għalhekk qeghdin jiehdu sehem f'din id-Deciżjoni.”;

aqra:

(3) “Kif speċifikat fil-premessa 21 tar-Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, ir-Renju Unit u l-Irlanda qed jiehdu sehem f'dak ir-Regolament u huma marbuta bih. Għalhekk jenhtieg li jagħtu effett lill-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) Nru 439/2010 billi jiehdu sehem f'din id-Deciżjoni. Ir-Renju Unit u l-Irlanda għalhekk qeghdin jiehdu sehem f'din id-Deciżjoni.

¹ Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Asil (ĠU L 132, 29.5.2010, p. 11).”.

3. Fil-paġna 2, il-premessa (4):

minflok:

- (4) “Kif speċifikat fir-Regolament (UE) Nru 439/2010, id-Danimarka mhix qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dak ir-Regolament u mhijiex marbuta bih u lanqas mhi soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu u għaldaqstant mhux qed tiegħu sehem f'din id-Deċiżjoni,”;

aqra:

- (4) “Kif speċifikat fil-premessa 22 tar-Regolament (UE) Nru 439/2010, id-Danimarka mhix qed tiegħu sehem f'dak ir-Regolament u mhijiex marbuta bih. Għalhekk id-Danimarka mhux qed tiegħu sehem f'din id-Deċiżjoni,”.

4. Fil-paġna 3, l-Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu:

minflok:

“L-Arranġament bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda dwar il-modalitajiet tal-partecipazzjoni tagħha fl-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ għall-Asil huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.”;

aqra:

“L-Arranġament bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda dwar il-modalitajiet tal-partecipazzjoni tagħha fl-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ għall-Asil huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni¹.”

¹ It-test tal-Arranġament huwa ppubblikat fi ... [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-dettalji tal-pubblikazzjoni għall-Arranġament li jinsab fid-dokument ST 18123/13].”.

5. Fil-paġna 3, l-Artikolu 1, it-tieni subparagrafu jithassar.

6. Fil-paġna 3, l-Artikolu 3:

minflok:

“Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fid-data tal-adozzjoni tagħha.”;

aqra:

“Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.”.

RECTIFICATIE

**van besluit van de Raad inzake de sluiting van de Regeling tussen de Europese Unie en de
Republiek IJsland betreffende de nadere bijzonderheden van de deelname van de Republiek
IJsland aan het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken**

(ST 18125/13 van 19 maart 2014)

1. Bladzijde 3, artikel 1, eerste alinea:

in plaats van:

“De regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland betreffende de nadere
bijzonderheden van de deelname van de IJsland aan het Europees Ondersteuningsbureau voor
asielzaken wordt namens de Unie goedgekeurd.”,

lezen:

“De regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland betreffende de nadere
bijzonderheden van de deelname van de IJsland aan het Europees Ondersteuningsbureau voor
asielzaken wordt namens de Unie goedgekeurd¹.”

¹ De tekst van de regeling wordt bekendgemaakt in ... [PB: gelieve de publicatiegegevens van
de regeling in document ST 18123/13 in te voegen].”.

2. Bladzijde 3, artikel 1, de tweede alinea wordt geschrapt.

SPROSTOWANIE

**do decyzji Rady w sprawie zawarcia uzgodnień między Unią Europejską a Republiką Islandii
dotyczących warunków udziału tego państwa w pracach Europejskiego Urzędu Wsparcia
w dziedzinie Azylu**

(ST 18125/13 z dnia 19 marca 2014 r.)

1. Strona 3, art. 1 akapit pierwszy:

zamiast:

„Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Uzgodnienia między Unią Europejską a Republiką Islandii dotyczące warunków udziału tego państwa w pracach Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu.”

powinno być:

„Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Uzgodnienia między Unią Europejską a Republiką Islandii dotyczące warunków udziału tego państwa w pracach Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu¹.

¹ Tekst uzgodnienia został opublikowany w ... [Dz.U.: proszę wstawić szczegóły publikacji uzgodnień zawartych w dokumencie ST 18123/13].”.

2. Strona 3, w art. 1 skreśla się akapit drugi.

RETIFICAÇÃO

da Decisão do Conselho respeitante à celebração do Acordo entre a União Europeia e a República da Islândia sobre as modalidades da sua participação no Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo

(ST 18125/13 de 19 de março de 2014)

1. Na página 3, artigo 1.º, primeiro parágrafo:

onde se lê:

"É aprovado, em nome da União, o Acordo entre a União Europeia e a República da Islândia sobre as modalidades da sua participação no Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo.",

leia-se:

"É aprovado, em nome da União, o Acordo entre a União Europeia e a República da Islândia sobre as modalidades da sua participação no Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo¹."

¹ O texto do Acordo está publicado no ... [JO: inserir os detalhes da publicação do Acordo constante do documento ST 18123/13].".

2. Na página 3, artigo 1.º, o segundo parágrafo é suprimido.
-

RECTIFICARE

la Decizia Consiliului privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Islanda privind participarea acesteia la Biroul European de Sprijin pentru Azil

(ST 18125/13, 19 martie 2014)

1. La pagina 3, la articolul 1 primul paragraf:

în loc de:

„Prin prezenta decizie se aprobă în numele Uniunii Acordul dintre Uniunea Europeană și Republica Islanda privind participarea acesteia la Biroul European de Sprijin pentru Azil.”,

se citește:

„Se aprobă, în numele Uniunii, Acordul dintre Uniunea Europeană și Republica Islanda privind participarea acesteia la Biroul European de Sprijin pentru Azil¹.”

¹ Textul acordului se publică în ... [JO: a se introduce detaliile de publicare pentru acordul conținut în documentul ST 18123/13].”.

2. La pagina 3, la articolul 1, al doilea paragraf se elimină.
-

KORIGENDUM

**k rozhodnutiu Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou o
dojednaní foriem jej účasti na činnosti Európskeho podporného úradu pre azyl**

(ST 18125/13, 19. marca 2014)

1. Na strane 3, článok 1, prvý pododsek:

namiesto:

„Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Islandskou republikou o dojednaní foriem jej účasti na činnosti Európskeho podporného úradu pre azyl.“

má byť:

„Týmto sa v mene Únie¹ schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Islandskou republikou o dojednaní foriem jej účasti na činnosti Európskeho podporného úradu pre azyl.

¹ Text dohody je uverejnený v ... [Ú. v.: vložte, prosím, odkaz na uverejnenie v Ú. v. pre dohodu uvedenú v dokumente ST 18123/13].“.

2. Na strane 3, článok 1, druhý pododsek sa vypúšťa.
-

POPRAVEK

Sklepa Sveta o sklenitvi Dogovora med Evropsko unijo in Republiko Islandijo o podrobnostih njenega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu

(ST 18125/13, 19. marca 2014)

1. Stran 3, člen 1, prvi pododstavek:

besedilo:

„Dogovor med Evropsko unijo in Republiko Islandijo o podrobnostih njenega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu se odobri v imenu Unije.“

se glasi:

„Dogovor med Evropsko unijo in Republiko Islandijo o podrobnostih njenega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu se odobri v imenu Unije¹.”

¹ Besedilo Dogovora je objavljeno v ... [UL: prosimo, da vstavite podrobnosti objave dogovora iz dokumenta ST 18123/13].“.

2. Stran 3, člen 1, drugi pododstavek se črta.

OIKAISU

neuvoston päätökseen Islannin tasavallan osallistumista Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston toimintaan koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Euroopan unionin ja Islannin tasavallan välillä tehdyn järjestelyasiakirjan tekemisestä

(ST 18125/13, 19. maaliskuuta 2014)

1. Sivulla 3, 1 artiklan ensimmäisessä alakohdassa:

on:

”Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Islannin tasavallan välinen järjestelyasiakirja Islannin tasavallan osallistumista Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston toimintaan koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.”,

pitää olla:

”Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Islannin tasavallan välinen järjestelyasiakirja Islannin tasavallan osallistumista Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston toimintaan koskevista yksityiskohtaisista säännöistä¹.”

¹ Järjestelyasiakirjan teksti on julkaistu virallisessa lehdessä (EUVL ...) [EUVL: lisätään asiakirjassa ST 18123/13 olevan järjestelyasiakirjan julkaisutiedot].”.

2. Sivulla 3 olevan 1 artiklan toinen alakohta poistetaan.

RÄTTELSE

till rådets beslut om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Island om villkoren för Republiken Islands deltagande i Europeiska stödkontoret för asylfrågor

(ST 18125/13, 19 mars 2014)

1. Sidan 3, artikel 1 första stycket

I stället för:

”Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Island om villkoren för Republiken Islands deltagande i Europeiska stödkontoret för asylfrågor godkänns härmed på unionens vägnar.”

ska det stå:

”Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Island om villkoren för Republiken Islands deltagande i Europeiska stödkontoret för asylfrågor godkänns härmed på unionens vägnar.¹

¹ Texten till avtalet offentliggörs i ... [EUT: Vänligen för in uppgifter om offentliggörande för avtalet i dokument ST 18123/13].”

2. På sidan 3, artikel 1, ska andra stycket utgå.